

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 12 DÉCEMBRE 1957.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes Extraordinaires pour l'exercice 1958.

Présents : MM. Pierre DE SMET, président; BRIOT, DE MAERE, Louis DESMET, DOUTREPONT, HARMEGNIES, JANSSEN et WIARD, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission des Finances a procédé au cours de sa séance du 11 décembre à l'examen du Budget des Voies et Moyens. Les circonstances n'ont pas permis de consacrer plusieurs séances à cet important document.

Dépenses.

L'exposé du Ministre fait constater tout d'abord que les dépenses publiques augmentent à un rythme continu et irrésistible, dont les causes essentielles sont : les adaptations des salaires et les avantages sociaux à l'index, la hausse généralisée des prix, les besoins toujours plus grands de la défense nationale, l'amélioration des régimes de pensions, la charge croissante de la dette publique et celle de l'instruction publique résultant, en dehors de toutes considérations politiques, de l'accroissement continu de la population scolaire.

Enfin, il y a aussi des dépenses nouvelles, notamment celles relatives à la mise en train de l'industrie nucléaire en Belgique, et des recherches scientifiques que cela suppose.

En fait, le Ministre traite des postes principaux qui sont relevés dans l'exposé général page 24, et principalement de la dette publique dont la

R. A 5427.

Voir :

Document du Sénat :

51 (Session de 1957-1958) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 12 DECEMBER 1957.

Verslag van de Commissie voor Financiën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de Buitengewone Ontvangsten voor het dienstjaar 1958.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ter vergadering van 11 December heeft de Commissie van Financiën de Rijksmiddelenbegroting besproken. Tengevolge van de omstandigheden kon niet meer dan één vergadering aan dit belangrijk stuk gewijd worden.

Uitgaven.

In zijn uiteenzetting stipt de Minister allereerst aan dat de openbare uitgaven onstuitbaar blijven stijgen. De voornaamste oorzaken hiervan zijn : de aanpassing van de lonen en de sociale voordelen aan het indexcijfer, de algemene prijsstijging, de groeiende behoeften van de landverdediging, de verbetering van de pensioenregelingen, de toenemende last van de openbare schuld en die van het openbaar onderwijs welke, afgezien van alle politieke beschouwingen, voortvloeit uit de aanwas van de schoolbevolking.

Verder zijn er ook nieuwe uitgaven, met name voor het op gang brengen van de kernindustrie in België en de wetenschappelijke navorsing die daarmee gepaard gaat.

De Minister behandelt vervolgens de voornaamste posten vermeld in de algemene toelichting, blz. 24. De last van de Rijksschuld verdubbelde van

R. A 5427.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-1 (Zitting 1957-1958) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

charge double de 1950 à 1958; 8,5 milliards à 16,8 milliards; des pensions : 9,2 milliards à 13,9 milliards; de la défense nationale : 6,3 milliards à 12,2 milliards; des dépenses de personnel : 9,3 milliard à 13,4 milliards; de l'instruction publique (subsidies) : de près de 4 milliards à près de 7 milliards, etc.

Le revenu national s'est accru fermement pendant cette même période. Les recettes ont suivi le même rythme et ont permis de couvrir et au-delà l'augmentation des dépenses qui restent à un pourcentage plutôt stable, sinon même quelque peu réduit de l'ensemble du revenu national.

Le Gouvernement a réalisé sur les budgets écoulés de substantiels bonis à l'ordinaire. Il présente l'actuel budget ordinaire avec un boni de départ de 5 milliards, de telle sorte qu'une partie importante des dépenses extraordinaires pourront être financées par les bonis de l'ordinaire.

Ces dépenses extraordinaires, selon les mesures prises par le Gouvernement peuvent être évaluées à quelque 13,5 milliards en 1958, ce qui ramène le montant de l'appel brut à l'épargne à quelque 7,6 milliards. Comme d'autre part, les amortissements d'emprunts prévus soit au budget ordinaire, soit au budget extraordinaire sont de l'ordre de 7,9 milliards, l'Etat restituera au marché des capitaux, un montant quelque peu supérieur à l'appel brut à l'épargne cité plus haut.

On ne peut dire dès lors que la situation ne soit pas saine.

Le Ministre ne dissimule cependant pas que ce boni de 5 milliards pourrait être réduit du fait que :

- les dépenses prévues pour la réalisation du Marché commun et de l'Euratom ne sont portés au budget qu'à titre symbolique. Nous sommes d'ailleurs en excellente compagnie puisque la Hollande et d'autres pays n'ont rien prévu non plus, faute de pouvoir apprécier avec quelque approximation les dépenses réelles qui devraient être faites l'an prochain. Tous les organes du Marché commun doivent encore être mis en place et personne ne pourrait dire à quel moment les dépenses s'exécuteront;
- les frais d'entretien des troupes en Allemagne restent un problème que le Gouvernement escompte toujours voir résoudre par une nouvelle indemnité à verser par la République Fédérale. Des négociations sont en cours, la Grande-Bretagne vient de porter du reste le problème à l'O.T.A.N. Il ne s'indique pas d'anticiper sur le résultat de ces négociations;
- les hausses dues aux fluctuations de l'index.

Ici le Ministre souligne que ces hausses ont une répercussion tant pour les dépenses que pour les recettes. Dans le passé, les recettes et les dépenses dues aux hausses de l'index se sont plus ou moins équilibrées. Un commissaire fait observer que si

1950 tot 1958; hij steeg van 8,5 milliard tot 16,8 milliard; die van de pensioenen van 9,2 milliard tot 13,9 milliard; die van landsverdediging van 6,3 milliard tot 12,2 milliard; die van de personeels-uitgaven van 9,3 milliard tot 13,4 milliard; die van openbaar onderwijs (toelagen) van bijna 4 milliard tot bijna 7 milliard, enz.

Gelukkig is het nationaal inkomen tijdens diezelfde periode ook gestegen. De ontvangsten hebben hetzelfde tempo gevolgd, zodat de verhoging van de uitgaven, die in verhouding tot het nationaal inkomen nagenoeg ongewijzigd blijven en zelfs enigszins gedaald zijn, gemakkelijk kon gedekt worden.

Wat de gewone uitgaven betreft, heeft de Regering op de vroegere begrotingen grote bedragen uitgespaard. De huidige gewone begroting beschikt daardoor onmiddellijk over een bedrag van 5 milliard, zodat een belangrijk gedeelte van de buitengewone uitgaven gefinancierd zal kunnen worden met het batig saldo van de gewone begrotingen.

Die buitengewone uitgaven kunnen, gelet op de door de Regering genomen maatregelen, geraamd worden op ongeveer 13,5 milliard in 1958, waardoor het bruto-bedrag dat van de spaarders zal geleend worden, tot ongeveer 7,6 milliard is teruggelopen. Daar de aflossing van de leningen, zoals die voorkomen hetzij op de gewone, hetzij op de buitengewone begroting, ongeveer 7,9 milliard belooft, zal de Staat aan de kapitaalmarkt een iets hoger bedrag terugstorten dan van de spaarders verwacht wordt.

De toestand is dus gezond.

De Minister verheelt evenwel niet dat dit batig saldo van 5 milliard zou kunnen worden verminderd doordat :

- de uitgaven voor de totstandkoming van de Gemeenschappelijke Markt en van Euratom slechts symbolisch op de begroting zijn uitgetrokken. Wij staan trouwens niet alleen, daar ook Nederland en andere landen geen bepaalde kredieten hebben uitgetrokken. De werkelijke uitgaven die volgend jaar moeten worden gedaan, kunnen immers onmogelijk geraamd worden. Alle instellingen van de Gemeenschappelijke Markt moeten tot nog stand komen en niemand weet wanneer de uitgaven zullen worden gedaan;
- de kosten van onderhoud van onze troepen in Duitsland nog steeds een probleem vormen, waarvan de Regering verwacht dat het zal worden opgelost door de storting van een nieuwe vergoeding door de Bondsrepubliek. Er wordt daarover onderhandeld en Groot-Brittannië heeft de zaak zelfs voor de N.A.V.O. gebracht. Het is beter niet vooruit te lopen op de uitkomst van de onderhandelingen;
- het gestegen indexcijfer aanleiding zal zijn tot verhogingen.

In dit verband merkt de Minister op dat de verhogingen een weerslag hebben zowel op de uitgaven als op de inkomsten. Vroeger waren de ontvangsten en de uitgaven als gevolg van de stijging van het indexcijfer ongeveer even groot. Een lid

cette affirmation est exacte pour l'Etat, elle ne l'est pas pour les pouvoirs sous tutelle.

Ces trois causes de dépenses supplémentaires ne sont cependant pas de nature à mettre en péril le suréquilibre du budget.

Recettes.

Un fait est à remarquer, c'est que sous ce Gouvernement comme sous les Gouvernements précédents, les recettes fiscales ont dépassé largement les estimations de l'administration. Modération et prudence ont marqué ces évaluations. La preuve en est donnée par le tableau de la page 76 de l'Exposé général dont votre rapporteur extrait les données suivantes :

Exercices. — Dienstjaren	Estimations initiales — Oorspronkelijke ramingen	Recettes constatées — Vastgestelde ontvangsten	Différence — Verschil
1950	62,4	63,3	+ 0,9
1951	63,8	76,8	+ 13,0
1952	70,5	77,5	+ 7,0
1953	78,0	76,7	— 1,2
1954	79,2	75,7	— 3,4
1955	80,6	82,0	+ 1,4
1956	84,0	90,3	+ 6,2

Les estimations pour 1958 ne se sont pas départies des mêmes règles puisqu'il faut tenir compte, d'une part, du rétablissement de certaines taxes de transmission et, d'autre part, des recettes accrues par l'apport des devises étrangères au cours de l'Exposition Universelle.

De cet exposé du Ministre on peut déduire sans optimisme exagéré, que la politique de boni à l'ordinaire poursuivie par le Gouvernement depuis déjà plusieurs années se poursuivra en 1958.

La Trésorerie.

Un commissaire constate que toute politique financière est dominée par l'état de la trésorerie et qu'il est impossible pour un parlementaire de juger de la situation budgétaire sans s'inquiéter de la situation de la trésorerie.

Cette trésorerie est le résultat d'une politique qui se sert de deux instruments : l'impôt et l'appel à l'épargne, avec possibilité d'osmose entre les deux éléments.

merkt op dat zulks misschien wel het geval kan zijn voor de Staat, maar alleszins niet voor de ondergeschikte besturen.

Echter kunnen de bijkomende uitgaven, die aan deze drie oorzaken te wijten zijn, het begrotingsevenwicht niet in gevaar brengen.

Ontvangsten.

Opmerking verdient dat, onder deze Regering zoals onder de vorige regeringen, de belastingontvangsten heel wat groter waren dan de administratie had geschat. De ramingen waren gekenmerkt door gematigheid en voorzichtigheid. Dit blijkt uit de tabel op bladzijde 76 van de Algemene Toelichting, waaruit uw verslaggever de volgende gegevens overneemt :

Deze regelen zijn bij de ramingen voor 1958 niet losgelaten, aangezien rekening gehouden moet worden, enerzijds, met de wederinvoering van sommige overdrachtsbelastingen en, anderzijds, met hogere ontvangsten als gevolg van de inbreng van vreemde deviezen tijdens de Wereldtentoonstelling.

Uit dit betoog van de Minister mag zonder overdreven optimisme worden besloten, dat de politiek om op de gewone begroting een overschot te hebben, welke politiek door de Regering reeds verscheidene jaren lang wordt gevoerd, ook in 1958 zal worden voortgezet.

De Schatkist.

Een lid merkt op dat ieder financieel beleid beheerst wordt door de stand van de Schatkist en dat een parlementariër onmogelijk een oordeel over de begrotingstoestand kan uitspreken zonder die toestand na te gaan.

Deze toestand is het gevolg van een politiek die twee instrumenten hanteert : de belastingen en het beroep op de spaargelden, met een mogelijke osmose tussen beide.

Ce commissaire constate que les recettes fiscales ont augmenté de 1954 à 1957 d'environ 22 milliards. Il estime que dès les derniers jours de l'année 1956 les difficultés résultant du marché des capitaux s'annonçaient de façon certaine, puisque déjà alors la trésorerie avait connu de graves difficultés et avait dû faire appel aux banques et au tirage sur le Fonds Monétaire International.

Ce commissaire se dit préoccupé des mesures de sauvetage qui viennent d'être prises et des conséquences que ces mesures auraient dans le courant de l'an prochain. Il a fallu faire appel à l'intérieur comme à l'étranger à des capitaux à court ou à moyen terme, dont le remboursement massif constituera un gros problème dans un avenir prochain. Il aurait fallu au début de cette année opérer une profonde révision des dépenses et notamment limiter les crédits de paiement du budget extraordinaire. Cela pouvait être fait dans de nombreux secteurs dont ce commissaire ne retient comme exemple que les dépenses faites par certains départements ministériels à l'occasion de l'Exposition, tel le Palais de l'Institut national pour l'éducation physique et des Sports, et encore, l'augmentation qu'il considère exagérée des effectifs des organismes dépendant du Ministère des Communications.

La plupart de ces dépenses ne sont pas très fortes, prises isolément, mais constituent par leur accumulation des montants élevés.

Ce Commissaire ne partage pas l'optimisme du Ministre en ce qui concerne la hauteur des recettes prévues au budget des Voies et Moyens pour 1958, et notamment au sujet de l'augmentation sur la circulation des biens. Si la prévision n'était pas atteinte par suite notamment d'une légère récession de la conjoncture économique, la trésorerie pourrait connaître de nouvelles difficultés.

Réponse du Ministre.

Les difficultés de trésorerie ne constituent pas un phénomène nouveau. Tous les gouvernements qui se sont succédé depuis la Libération au moins, ont connu des situations comparables à celle du Gouvernement actuel. Entre 1950 et 1954 notamment, la marge à la Banque Nationale a été plusieurs fois réduite à zéro.

Certes le resserrement brutal et rapide du marché des capitaux, la nécessité de rembourser des certificats dans divers secteurs de la dette flottante ont créé une situation particulièrement aiguë au cours de ces derniers mois. C'est ainsi que le Gouvernement actuel a dû rembourser 1,5 milliard de la dette de guerre contractée par le Gouvernement de Londres vis-à-vis de la Colonie et qui était représentée par des certificats qui jusqu'à présent n'avaient pas été appelés au remboursement.

Dit lid merkt op dat de belastingontvangsten van 1954 tot 1957 met ongeveer 22 milliard zijn gestegen. Hij is van oordeel dat de moeilijkheden die uit de kapitaalmarkt voortvloeien, reeds op het einde van 1956 met zekerheid konden worden voorzien, daar de Schatkist toen reeds ernstige moeilijkheden had en een beroep heeft moeten doen op de banken en het trekkingsrecht op het Internationaal Monetair Fonds.

Het lid spreekt zijn bezorgdheid uit omtrent de reddingsmaatregelen die onlangs genomen zijn en de gevolgen die zij tijdens het volgende jaar zullen hebben. Men heeft zowel in binnen- als buitenland een beroep op kortlopende of half lange kapitalen moeten doen; de massale terugbetaling daarvan zal zeer binnenkort een groot probleem zijn. Men had in het begin van dit jaar de uitgaven grondig moeten herzien en met name de betalingskredieten op de buitengewone begroting moeten beperken. Dit kon gebeuren in tal van sectoren, waarvan dit lid slechts als voorbeeld noemt de uitgaven die sommige ministeriële departementen hebben gedaan voor de Wereldtentoonstelling, zoals het Paleis van het Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport, of nog de door hem overdreven geachte opvoering van de personeelssterkte in de organismen die onder het Ministerie van Verkeerswezen ressorteren.

Afzonderlijk beschouwd zijn deze uitgaven niet zeer aanzienlijk, maar samen genomen zijn het hoge bedragen.

Dit lid is niet zo optimistisch als de Minister omtrent de hoegrootheid van de ontvangsten op de Rijksmiddelenbegroting voor 1958, vooral niet wat betreft de verhoging van het bedrag van de omzetbelastingen. Zouden de verwachtingen niet uitvallen als gevolg van een lichte achteruitgang van de economische conjunctuur, dan zou de Schatkist op nieuwe moeilijkheden kunnen stuiten.

Antwoord van de Minister.

De Schatkistmoeilijkheden zijn geen nieuw verschijnsel. Al de regeringen hebben, sinds de Bevrijding althans, soortgelijke toestanden beleefd als de huidige regering. Tussen 1950 en 1954 bijvoorbeeld was de marge bij de Nationale Bank verscheidene malen volledig uitgeput.

Weliswaar is de toestand in de laatste maanden bijzonder gespannen als gevolg van de plotselinge inkrimping van de kapitaalmarkt en de noodzakelijkheid om in verschillende sectoren van de vlottende schuld certificaten terug te betalen. Aldus was de huidige regering verplicht 1,5 milliard terug te betalen van de oorlogsschuld die de regering te Londen bij de Kolonie had aangegaan en waarvan de tegenwaarde bestond in certificaten welke tot dusverre niet ter betaling waren aangeboden.

Comparaison à long terme des budgets.

Un membre souligne que pour qu'une telle comparaison soit possible, il importerait que les budgets successifs se présentent suivant la même structure que celle du budget de 1954 qui constitue en quelque sorte le « no man's land » entre les deux législatures. En effet, ce budget fut déposé par le Gouvernement précédent et exécuté pour les deux tiers environ par le Gouvernement actuel.

Pour illustrer sa pensée, ce membre rappelle qu'en 1954 la taxe supplémentaire sur l'essence constituait une recette extraordinaire qui par la suite a été ramenée au budget des Voies et Moyens; que des primes De Taeye qui figuraient en 1954 au budget ordinaire sont comprises actuellement au budget extraordinaire, et encore que les pensions de guerre suivent une formule financière différente depuis 1955.

Dette publique.

Un membre évoque le fait que la dette publique ne consiste pas uniquement dans les emprunts consolidés figurant au budget de la Dette et dans la dette flottante, mais aussi dans les fonds de tiers.

Il insiste à ce propos sur la politique qui lui paraît la plus saine, c'est-à-dire celle d'emprunts dont les amortissements sont portés au budget de la Dette publique opposée à la politique d'emprunts de trésorerie dont l'amortissement massif constituera à l'échéance des problèmes graves pour le Trésor.

Un autre membre ne croit pas que l'emprunt à long terme ne présente toujours que des avantages. On peut craindre que les titres de tels emprunts soient condamnés à baisser dans un avenir plus ou moins lointain, ce qui risquerait d'impressionner défavorablement le souscripteur.

Il est vrai cependant qu'il faut redouter les échéances massives que les emprunts à trop court terme pourraient faire peser à des moments défavorables, sur la trésorerie.

Evasion des capitaux.

Plusieurs membres estiment qu'une cause essentielle des difficultés de la trésorerie réside dans les évasions des capitaux qui se sont produites au cours de ces dernières années.

Réponse du Ministre.

Il est exact que des exportations de capitaux privés ont eu lieu. Les sorties de capitaux, d'après les chiffres de la balance des paiements publiée par la Banque Nationale, on atteint 8.800.000.000 en 1955, 9.700.000.000 en 1956 et semblent avoir atteint 4.900.000.000 pendant le premier semestre de 1957. Mais il y a lieu d'interpréter ces chiffres prudemment.

Vergelijking van de begrotingen op lange termijn.

Een lid merkt op dat, om zulk een vergelijking te kunnen maken, de achtereenvolgende begrotingen in dezelfde vorm opgesteld zouden moeten zijn als die van 1954, welke als het ware een « no man's land » tussen de twee zittingsperioden uitmaakt. Die begroting werd immers door de vorige Regering ingediend en voor nagenoeg de twee derde door de huidige Regering uitgevoerd.

Ter verduidelijking van zijn gedachte zegt hij dat de aanvullende belasting op de benzine in 1954 een buitengewone ontvangst was, die nadien op de Rijksmiddelenbegroting werd overgebracht; dat de premies-De Taeye, die in 1954 op de gewone begroting waren uitgetrokken, thans op de buitengewone begroting voorkomen en dat voor de oorlogspensioenen sinds 1955 een andere financiële formule wordt toegepast.

Openbare schuld.

Een lid wijst er op dat de Rijksschuld niet alleen bestaat uit de geconsolideerde leningen welke op de Rijksschuldbegroting voorkomen en uit de vlottende schuld, maar ook uit derden-gelden.

Volgens hem is de gezondste politiek dat er leningen worden aangegaan waarvan de aflossing op de Rijksschuldbegroting wordt gebracht, in plaats van Schatkistleningen waarvan de massale aflossing de Schatkist op de vervaldag voor ernstige problemen zal plaatsnemen.

Een ander lid gelooft niet dat een lening op lange termijn niet anders dan voordelen biedt. Er valt voor te vrezen dat de waarde van de effecten in een min of meer verre toekomst zullen dalen, wat op de inschrijvers een ongunstige indruk kan maken.

Toch moet men beducht zijn voor massale aflossingen welke de leningen op al te korte termijn op een ongunstig ogenblik op de Schatkist zouden kunnen doen drukken.

Kapitaalvlucht.

Verscheidene leden zijn van oordeel dat de Schatkistmoeilijkheden hoofdzakelijk te wijten zijn aan de kapitaalvlucht die zich de laatste jaren heeft voorgedaan.

Antwoord van de Minister.

Het is juist dat er privaat kapitaal is uitgevoerd. Volgens de cijfers van de betalingsbalans, bekendgemaakt door de Nationale Bank, bedroeg de uitvoer van kapitaal 8.800.000.000 fr. in 1955, 9.700.000.000 fr. in 1956; gedurende het eerste halfjaar van 1957 werd, naar het schijnt, een bedrag van 4.900.000.000 fr. bereikt. Deze cijfers moeten evenwel met de nodige omzichtigheid beoordeeld worden.

Ces chiffres comprennent en effet les exportations de capitaux privés vers le Congo Belge, les émissions d'emprunts par le Trésor colonial sur le marché belge, les retraits de capitaux étrangers placés en Belgique, et, au surplus, ces chiffres sont globaux, c'est-à-dire, couvrent toutes les zones monétaires : non seulement la zone dollar mais également la zone transférable, Congo belge, bilatérale, etc.

*
* *

On s'est demandé si ces sorties de capitaux ne pouvaient pas constituer un danger pour la stabilité monétaire. Il en serait ainsi certainement si elles provoquaient une réduction sensible des avoirs extérieurs nets du système bancaire (Banque Nationale et banques privées).

Tel n'a pas été le cas ni en 1955 ni en 1956. Elles sont restées, en effet, au cours de ces deux années, très nettement inférieures à l'excédent des transactions courantes. Il en résulte que les réserves de change non seulement n'ont pas diminué en 1955 par suite des sorties de capitaux mais même ont augmenté considérablement, soit de 4.400.000.000.

En 1956, l'augmentation a été moindre; elle a atteint cependant 400.000.000. Par contre, il est exact qu'en 1957, premier semestre, d'après les informations actuellement disponibles, l'excédent des transactions courantes n'a plus suffi à couvrir le déficit des mouvements de capitaux. Il en est résulté une diminution de 2.100.000.000. Il est cependant important de noter qu'en 1956 et en 1957, premier semestre, les modifications des réserves sont dues dans une assez grande mesure, non seulement à des sorties de capitaux privés mais également à des remboursements d'emprunts conclus par les pouvoirs publics. Néanmoins, la diminution des réserves de change en 1957, due, comme il vient d'être dit, partiellement à des sorties de capitaux privés et partiellement à des remboursements d'emprunts par les pouvoirs publics (soit au total 2.100.000.000 pour le premier semestre de 1957), a justifié les mesures prises par l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change à la suite du renversement de la position de l'U.E.B.L. à l'U.E.P.

*
* *

La question a été également posée de savoir si les sorties de capitaux privés n'avaient pas été néfastes pour l'économie nationale.

La réponse à cette question devait être positive si ces sorties avaient provoqué une déflation monétaire.

Mais tel n'a pas été le cas, ni en 1955, ni en 1956, ni en 1957.

Au contraire, l'augmentation de la circulation monétaire globale a été de plus de 9 milliards en 1955 et de plus de 6 milliards en 1956. Au cours des huit premiers mois de 1957 cette circulation a diminué de 3,5 milliards environ, mais ce mouvement est en partie saisonnier.

In deze cijfers is immers ook begrepen de uitvoer van privaat kapitaal naar Belgisch-Congo, de uitgifte van leningen door de Koloniale Schatkist op de Belgische markt, de opvraging van buitenlands kapitaal dat in België belegd was. Bovendien zijn dit globale cijfers die dus alle muntzones dekken: niet alleen de dollarzone maar ook de zone van het overdraagbare kapitaal, van Belgisch-Congo, de bilaterale zone, enz.

*
* *

Men heeft zich afgevraagd of deze kapitaalvlucht geen gevaar bood voor de muntstabiliteit. Dit zou zeker het geval zijn, indien dit een gevoelige daling van het buitenlands netto-tegoed bij de banken (Nationale Bank en private banken) zou veroorzaken.

Dit was noch in 1955 noch in 1956 het geval. Tijdens die twee jaren bleef de uitvoer immers beneden het overschot van de gewone transacties. Niet alleen is deviezenvoorraad in 1955 niet gedaald ten gevolge van de kapitaaluitvoer, maar is hij zelfs aanzienlijk toegenomen, nl. met 4.400.000.000 fr.

In 1956 was de toeneming minder belangrijk, hoewel ze nog 400.000.000 fr. bereikte. Maar het is juist dat in 1957, eerste halfjaar, volgens de beschikbare gegevens, het overschot van de gewone transacties onvoldoende was om het tekort te dekken dat de kapitaaluitvoer had doen ontstaan. Het gevolg was een vermindering met 2.100.000.000 fr. Men bedenke evenwel dat, in 1956 en 1957, eerste halfjaar, de wijzigingen in de reserves in een vrij hoge mate te wijten zijn aan de uitvoer van privaat kapitaal niet alleen, maar ook aan de aflossing van leningen, aangegaan door de openbare machten. De daling van de deviezenvoorraad in 1957, die, zoals gezegd, gedeeltelijk aan de uitvoer van privaat kapitaal te wijten is en gedeeltelijk aan de aflossing van leningen, aangegaan door de openbare machten (in totaal 2.100.000.000 fr. voor het eerste halfjaar van 1957) heeft evenwel aanleiding gegeven tot de maatregelen van het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel ten gevolge van de ommekeer in de positie van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie bij de E.B.U.

*
* *

Er is ook gevraagd of de uitvoer van privaat kapitaal geen nadelige invloed op het nationale bedrijfsleven heeft gehad.

Het antwoord zou bevestigend moeten luiden indien daardoor een monetaire deflatie was verwekt.

Maar dit was noch in 1955, noch in 1956, noch in 1957 het geval.

De globale geldsomloop nam met meer dan 9 miljard toe in 1955 en met meer dan 6 miljard in 1956. In de eerste acht maanden van 1957 daalde de geldsomloop met ongeveer 3,5 miljard, maar dit is ten dele aan seizoenoorzaken te wijten.

On observe donc que l'augmentation en 1955 et en 1956 a été très importante (plus de 15 milliards de francs) malgré les exportations de capitaux. Si celles-ci n'avaient pas eu lieu, il eût été à craindre que la progression eût encore été plus forte. Les tendances inflationnistes déjà dominantes durant la période envisagée s'en seraient trouvées considérablement aggravées.

* * *

La question a été également posée de savoir si les exportations de capitaux n'ont pas rendu plus difficile la situation de la Trésorerie.

Les observations suivantes méritent d'être faites à ce sujet :

a) Il n'est pas certain que les capitaux privés exportés auraient été investis en fonds d'Etat s'ils étaient restés en Belgique. D'après les renseignements dont on dispose, une partie des exportations de capitaux privés paraît être constituée par des prises de participation de grosses sociétés. Ces sociétés ne détiennent pas en général de fonds d'Etat sauf à titre de placements provisoires;

b) S'il n'y avait pas eu d'exportations de capitaux privés en 1955 et en 1956, une expansion supplémentaire du stock monétaire se serait produite. Il n'est pas douteux que le Trésor en aurait bénéficié, en particulier par le jeu des coefficients de couverture. Mais il y a lieu de remarquer à cet égard que dans ce cas, la Trésorerie n'aurait été améliorée qu'au prix d'une aggravation des tendances inflationnistes que nous subissons à ce moment. En effet, à ce moment, malgré les exportations de capitaux, le stock monétaire s'est accru de 9,1 milliards en 1955 et de 6,2 milliards en 1956.

* * *

Il est vrai que les avoirs extérieurs nets sont, depuis quelques mois, d'une façon plus précise depuis la crise de Suez, orientés à la baisse. La raison d'être des réserves de change est précisément de permettre de financer pendant un temps un déficit de la balance des paiements et il est normal qu'une période d'accumulation soit suivie d'une période de contraction.

A cet égard, il y a lieu de remarquer que de fin décembre 1950 à fin août 1956, les réserves de change de la Banque Nationale ont augmenté de 25 milliards.

La diminution de ces réserves depuis la crise de Suez est de l'ordre de plus de 8 milliards au total. Cette diminution est due, à concurrence de près de 2 milliards, à des remboursements de dettes du Trésor envers l'étranger. Cette diminution n'est pas encore inquiétante, compte tenu du fait qu'elle fait suite à une augmentation beaucoup plus considérable.

Cependant, elle a retenu l'attention des institutions monétaires responsables — la Banque Nationale et l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change — qui ont estimé que des mesures devaient être prises.

Men ziet dus dat de toeneming in 1955 en 1956 zeer belangrijk was (meer dan 15 milliard frank), ondanks de kapitaaluitvoer. Had deze niet plaats gehad, dan zou de verhoging waarschijnlijk nog aanzienlijker geweest zijn. De reeds overwegende inflatietendens in die tijd zou dan nog scherpere vormen hebben aangenomen.

* * *

Er is ook gevraagd of de uitvoer van privaat kapitaal de Schatkist nog niet in een moeilijker positie heeft gebracht.

In dit verband dienen de volgende opmerkingen te worden gemaakt :

a) Het is niet zeker dat het uitgevoerde private kapitaal in Staatsfondsen belegd geweest zou zijn, indien het in België was gebleven. Naar verluidt was het uitgevoerde private kapitaal ten dele bestemd voor beleggingen van grote maatschappijen. Deze maatschappijen bezitten normaal geen Staatsfondsen, tenzij als voorlopige belegging;

b) Indien in 1955 en 1956 geen privaat kapitaal was uitgevoerd, zou de geldvoorraad nog groter geweest zijn. Het lijkt geen twijfel dat de Schatkist daarvan geprofitteerd zou hebben, vooral door de werking van de dekkingscoëfficiënten. Maar in dat geval zou de positie van de Schatkist slechts verbeterd zijn ten koste van een verscherping van de inflatietendens die op dat ogenblik heerste. De geldvoorraad is immers, niettegenstaande de kapitaaluitvoer, in 1955 met 9,1 milliard en in 1956 met 6,2 milliard gestegen.

* * *

Weliswaar vertoont het buitenlands netto-tegoed sinds enkele maanden, en meer bepaald sinds de Suez-crisis, een dalende tendens. Nu dient de deviezenvoorraad echter juist om gedurende enige tijd een tekort op de betalingsbalans te financieren en is het normaal dat een tijd van accumulatie gevolgd wordt door een tijd van contractie.

In dit verband valt op te merken dat de deviezenvoorraad van de Nationale Bank van einde December 1950 tot einde Augustus 1956 met 25 milliard is toegenomen.

Sinds de Suez-crisis daalde hij in totaal met meer dan 8 milliard. Deze daling is voor nagenoeg 2 milliard te wijten aan de afbetaling van buitenlandse schulden van de Schatkist. Zij behoeft nog geen onrust te wekken, want er is eerst een nog grotere stijging geweest.

Toch heeft zij de aandacht getrokken van de verantwoordelijke muntinstituten — Nationale Bank en Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel —, die van oordeel waren dat er maatregelen moesten worden genomen.

Telle est la justification des mesures qui ont été effectivement prises récemment et qui tendent essentiellement à assurer un meilleur équilibre de la position de l'U.E.B.L. à l'U.E.P., mais qui auront également pour effet de limiter l'alimentation du marché libre et d'empêcher les exportations de capitaux au moyen des réserves de change de la Banque Nationale.

* * *

Plusieurs commissaires regrettent de n'avoir pu discuter cette réponse.

Importance des opérations monétaires dans l'ensemble de la balance des paiements.

Un commissaire se préoccupe de l'importance de ces opérations dans le cadre de la balance des paiements. Il souhaite que des renseignements soient repris dans le rapport de votre Commission.

Voici quelques chiffres au sujet de la balance des paiements de la Belgique.

Les transactions courantes (marchandises et services) ont laissé le solde que voici :

1955 : + 10,9 milliards;
1956 : + 13,9 milliards;
1957 (1^{er} semestre) : + 4,8 milliards.

En faisant abstraction des opérations de la Colonie, le solde positif de 4,8 milliards deviendrait un solde négatif de 6 milliards.

Les mouvements de capitaux se sont soldés comme suit :

	Capitaux privés	Capitaux publics
1955	— 8,8 milliards	+ 2,3 milliards
1956	— 9,7 »	— 3,6 »
(estimations) 1957		
(1 ^{er} semestre)	— 5,8 »	— 1,1 »

Le résultat de la balance des paiements est, par conséquent :

1955 : + 4,4 milliards;
1956 : + 0,6 milliards;
1957 : — 2,1 milliards.
(premier semestre)

Les réserves de change ont diminué de plus de 2,1 milliards durant le premier semestre. La réduction fut de 5,6 milliards, à cause d'opérations avec le Congo.

Si l'on tient compte des créances à terme, la perte s'accroît à 8,3 milliards pour le premier semestre.

La situation s'est donc renversée.

Tout en n'étant pas grave, elle rend nécessaire qu'on s'en occupe à temps. Il est indispensable d'adapter la politique de change.

Dit is de verklaring van de maatregelen die onlangs genomen werden en die hoofdzakelijk gericht zijn op verbetering van de B.L.E.U.-positie in de E.B.U., maar die eveneens tot gevolg zullen hebben dat de vrije markt krappere voorzien zal zijn en dat er geen kapitaal meer zal worden uitgevoerd door middel van de deviezenvoorraad van de Nationale Bank.

* * *

Verscheidene leden betreuren het dat zij dit antwoord niet hebben kunnen bespreken.

Het belang van de monetaire verrichtingen in het kader van de betalingsbalans.

Een lid vraagt welke weerslag die verrichtingen hebben gehad op de betalingsbalans. Hij wenst daarover nadere gegevens aan te treffen in het verslag van uw Commissie.

Hierna volgen enkele cijfers met betrekking tot de Belgische betalingsbalans.

De gewone verrichtingen (goederen en diensten) leverden het navolgende saldo op :

1955 : + 10,9 milliard;
1956 : + 13,9 milliard;
1957 (eerste halfjaar) : + 4,8 milliard.

Laat men de verrichtingen van de Kolonie buiten beschouwing, dan is het tegoed van 4,8 milliard eigenlijk een tekort van 6 milliard.

Het kapitaalverkeer gaf het volgende beeld te zien :

	Privaat kapitaal	Openbaar kapitaal
1955	— 8,8 milliard	+ 2,3 milliard
1956	— 9,7 »	— 3,6 »
(raming) 1957		
(1 ^{ste} halfjaar)	— 5,8 »	— 1,1 »

Het resultaat van de betalingsbalans ziet er derhalve uit als volgt :

1955 : + 4,4 milliard;
1956 : + 0,6 milliard;
1957 : — 2,1 milliard.
(eerste halfjaar).

De deviezenvoorraden liepen tijdens het eerste halfjaar met meer dan 2,1 milliard terug. De vermindering bedroeg 5,6 milliard wegens verrichtingen met Congo.

Houdt men rekening met de schuldvorderingen op termijn, dan stijgt het verlies tot 8,9 milliard voor het eerste halfjaar.

Het tij is dus gekeerd.

De toestand is nog niet zo ernstig, maar er moet toch tijdig aandacht aan worden besteed. De deviezenpolitiek moet worden aangepast.

C'est pourquoi il fallait modifier les dispositions du contrôle des changes qui sont d'application par les monnaies U. E. P. Le régime de ces paiements datait de 1952, année durant laquelle les monnaies U.E.P. étaient pour nous indésirables, notre créance sur l'U.E.P. se montant à 22 milliards. Il était normal à cette époque qu'en présence de surplus trop élevés, on ait pris des mesures de défense consistant à refouler le plus possible les devises de l'U.E.P. Tout le monde pouvait sans limite dans le secteur réglementé, obtenir des devises U.E.P. indistinctement s'il s'agissait d'opérations de marchandises ou d'opérations de capitaux. Par contre, ceux qui voulaient céder des devises U.E.P. aux conditions du marché réglementé, n'y étaient autorisés qu'en raison d'une justification témoignant d'exportations correspondantes de marchandises vers les pays de l'U.E.P.

Cette réglementation n'avait plus été modifiée depuis 1952, sauf les quelques adaptations de juillet dernier.

Les mesures qui viennent d'être prises par l'I.B.L.C. instaurent pour la zone U.E.P. des règles analogues à celles en vigueur pour la zone dollar.

Le nouveau régime permettra d'accorder, sans réserves, toutes les devises U.E.P. demandées pour payer les importations originaires de la zone U.E.P. La Banque Nationale ne vendra plus de devises pour d'autres buts.

Au surplus, les exportateurs vers la zone U.E.P. doivent faire rentrer les devises correspondantes. Ces devises peuvent alimenter un compte commercial auprès d'une banque au nom de l'exportateur. Ce compte ne pourra, toutefois, être vidé que pour payer des importations originaires de la zone U.E.P.

Cette modification aura pour effet :

- d'entraîner l'équilibre dans nos comptes U.E.P. ;
- d'arrêter le déficit de notre balance des paiements ;
- d'avoir une répercussion heureuse sur les dépôts bancaires.

DISCUSSION DES ARTICLES.

La plupart des articles sont adoptés sans discussion.

Certaines remarques ont été formulées et ont fait l'objet des questions et réponses ci-après :

Article 10 du projet de loi.

Comptabilité patrimoniale.

Il semble que, limitée aux objets mentionnés dans le texte de cet article, la comptabilité patrimoniale n'ait aucune signification. C'est un geste symbolique sans portée pratique.

Derhalve moesten de bepalingen inzake wisselcontrole, welke van toepassing zijn op de E.B.U.-deviezen, gewijzigd worden. De desbetreffende regeling dagtekende van 1952, toen wij geen E.B.U.-deviezen nodig hadden, omdat onze schuldvordering op de E.B.U. 22 milliard bedroeg. Destijds was het normaal dat de al te hoge overschotten tot maatregelen leidden die er in bestonden de E.B.U.-deviezen zoveel mogelijk af te weren. Iedereen kon, in de gereglementeerde sector, onbegrensd E.B.U.-deviezen verkrijgen, ongeacht of het verhandelingen van goederen of kapitaalverkeer betrof. Daarentegen kregen degenen die E.B.U.-deviezen wensten over te dragen tegen de voorwaarden van de gereglementeerde markt, daartoe slechts vergunning, wanneer zij dit konden verantwoorden op grond van een overeenstemmende uitvoer van goederen naar de E.B.U.-landen.

Deze reglementering was sedert 1952, op enkele aanpassingen in Juli jl. na, niet meer veranderd.

Het B.L.I.W. heeft thans voor de E.B.U.-zone ongeveer dezelfde maatregelen getroffen als die van de dollarzone.

Krachtens de nieuwe regeling zullen alle gevraagde E.B.U.-deviezen ter betaling van importen uit de E.B.U.-zone, zonder voorbehoud toegestaan kunnen worden. De Nationale Bank zal geen deviezen meer verkopen voor andere doeleinden.

Bovendien moeten de exporteurs naar de E.B.U.-zone de overeenstemmende deviezen doen binnenkomen. Deze deviezen kunnen dan gestort worden op een handelsrekening bij een bank op naam van de exporteur. Deze rekening zal evenwel slechts gebruikt kunnen worden ter betaling van importen uit de E.B.U.-zone.

Deze wijziging zal :

- evenwicht brengen in onze E.B.U.-rekeningen ;
- het tekort op onze betalingsbalans stuiten ;
- een gelukkige invloed hebben op de bank-deposito's.

ARTIKELSGEWIJZE BEHANDELING.

De meeste artikelen werden zonder bespreking aangenomen.

Er werden enkele opmerkingen gemaakt, die het onderwerp uitmaken van de onderstaande vragen en antwoorden.

Artikel 10 van het wetsontwerp.

Patrimoniumcomptabiliteit.

De patrimoniumcomptabiliteit schijnt geen betekenis te hebben wanneer zij beperkt wordt tot de in dit artikel genoemde objecten. Het is een symbolisch gebaar zonder praktische gevolgen.

Au surplus, cette comptabilité du patrimoine ne saurait être tenue « en liaison avec la comptabilité budgétaire » puisque la structure des budgets n'a pas été adaptée : des recettes de location sont rangées à l'extraordinaire (budget du capital); le produit des valeurs capitales, du domaine sont, par contre, classés au budget ordinaire; en matière de dépenses et à l'ordinaire des crédits pour entretien sont confondus avec des allocations pour acquisition de matériel, de mobilier, de machines. Ceci à titre d'exemple.

On aimerait pouvoir prendre connaissance des arrêtés et règlements intervenus pour l'exécution de l'article 10.

Recettes fiscales.

Article 1, a) du Tableau : Impôt foncier.

Lors de l'examen du budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957, il a été répondu que « Les revenus cadastraux péréquatis seraient disponibles pour servir de base à l'imposition foncière à partir de 1958 ». On constate que pour 1958 les évaluations de recettes sont faites comme pour 1956 et 1957.

Où l'administration en est-elle actuellement?

RÉPONSE.

Les travaux relatifs à la péréquation générale des revenus cadastraux ont été poursuivis avec toute la célérité compatible avec les autres tâches incombant à l'administration du Cadastre.

A l'heure actuelle, les opérations d'évaluation sont pratiquement clôturées pour les propriétés bâties ordinaires et pour les propriétés non bâties.

La complexité des travaux d'expertise que requièrent les établissements industriels et les bâtiments exceptionnels n'a pas encore permis malgré les efforts déployés, de terminer entièrement cette tâche; elle sera cependant achevée dans les tout prochains mois.

Quant à l'évaluation de l'outillage et du matériel utiles aux exploitations industrielles, commerciales et artisanales, elle a été réservée, conformément aux prévisions, pour la phase finale des opérations à entreprendre à partir du moment où l'application des nouveaux revenus cadastraux aura été ordonnée.

De toute façon, les revenus cadastraux péréquatis en exécution de la loi du 14 juillet 1955 ne pourront être mis en vigueur qu'à partir de l'exercice pour lequel le taux de la contribution foncière, y compris les additionnels provinciaux et communaux, aura été revu.

Cette révision postule une nouvelle décision légale qui, en raison de la nature particulière des problèmes à résoudre en l'espèce, n'a pu encore être provoquée à ce jour.

Bovendien is het niet mogelijk deze patrimonium-comptabiliteit « in samenhang met de Begrotings-comptabiliteit » te voeren, zolang de structuur van de begrotingen niet is aangepast: de ontvangsten wegens verhuring zijn in de buitengewone dienst (kapitaalbegroting) ondergebracht; de opbrengst van de kapitaalwaarden, van de domeinen zijn daarentegen in de gewone begroting opgenomen; wat de gewone uitgaven betreft zijn sommige onderhoudskredieten vermengd met toelagen voor aankoop van materieel, meubilair, machines. Dit als voorbeeld.

Men wenst kennis te kunnen nemen van de besluiten en reglementen ter uitvoering van artikel 10.

Fiscale ontvangsten.

Artikel 1, a), van de Tabel : Grondbelasting.

Naar aanleiding van het onderzoek van de Rijks-middelenbegroting voor het dienstjaar 1957 is mij geantwoord dat « De geperekwateerde kadastrale inkomens beschikbaar zouden zijn om, vanaf 1958, tot grondslag te dienen voor de grondbelasting ». Ik zie dat de ontvangstenramingen voor 1958 gedaan zijn gelijk voor 1956 en 1957.

Hoever is de administratie gevorderd?

ANTWOORD.

De werkzaamheden van de algemene perekwatie van de kadastrale inkomens werden met de vereiste spoed voortgezet verenigbaar met de andere door de administratie van het Kadaster te vervullen taken.

Op dit ogenblik zijn de schattingsverrichtingen betreffende de gewone gebouwde en de ongebouwde eigendommen praktisch beëindigd.

De ingewikkeldheid van de schattingen eigen aan de nijverheidsinrichtingen en aan de uitzonderlijke gebouwen heeft, ondanks de geleverde inspanningen, nog niet toegelaten deze werkzaamheden volledig af te sluiten; zij zullen nochtans in de heel eerstkomende maanden worden voltooid.

Wat de schatting betreft van het materieel en de outillering gebruikt in de nijverheids-, handels- of ambachtsbedrijven, deze werd, overeenkomstig de vooruitzichten, voorbehouden voor de laatste fase van de verrichtingen uit te voeren vanaf het ogenblik waarop de toepassing van de nieuwe kadastrale inkomens zal worden bevolen.

In ieder geval zullen de in uitvoering van de wet van 14 Juli 1955 geperekwateerde kadastrale inkomens slechts mogen worden toegepast vanaf het dienstjaar voor hetwelk het bedrag van de aanslag in de grondbelasting, met inbegrip van de provinciale en gemeentelijke opcentimes, zal herzien zijn.

Deze herziening vereist een nieuwe wettelijke beslissing die, wegens de bijzondere aard van de dienaangaande op te lossen problemen, tot op heden nog niet kon worden uitgelokt.

Revenus patrimoniaux, d'exploitation et financiers.

Article 201-1. — Domaines (valeurs capitales).

Compte tenu de l'existence, à partir de 1958, d'une comptabilité patrimoniale dans les conditions déterminées par l'article 10 de la loi budgétaire, il semble que cette recette doit être considérée comme une recette extraordinaire et non comme recette ordinaire.

En comptabilité patrimoniale les 100 millions prévus ne sont pas une recette « ordinaire ».

RÉPONSE.

La réalisation d'une comptabilité patrimoniale qui fait partie des objectifs tracés à la Commission de la Réforme de la Comptabilité publique pose des problèmes très complexes. Ils résultent d'abord de l'envergure et de la diversité du patrimoine de l'Etat et des nombreuses instances qui participent à sa constitution mais aussi de la différence qui existe dans les notions de base de la comptabilité patrimoniale classique, c'est-à-dire, telle qu'elle trouve son expression courante dans les entreprises privées et celle qu'il faut envisager pour l'Etat. L'exemple souvent cité de l'amortissement du Palais de Justice, pour ne citer qu'un domaine des divergences des notions de base est typique à cet égard.

Aussi le Gouvernement a-t-il estimé que la mise au point de cette comptabilité se trouverait largement facilitée par une expérience pratiquée sur une ou deux années et limitée aux choses essentielles.

Cette expérience, aura non seulement l'avantage de préparer les services aux nouvelles tâches qui résulteront de cette réalisation, mais aussi de permettre à la Commission de la Réforme de la Comptabilité publique et à ses groupes de travail de vérifier si le système élaboré en cette matière, — et qui devra recevoir une consécration légale dans le cadre de la nouvelle loi sur la comptabilité publique —, correspond aux buts assignés d'une part, et est réalisable dans la pratique d'autre part.

L'insertion d'une disposition dans le projet de budget des Voies et Moyens vise :

1^o à réaliser dans les limites assignées une tenue aussi parfaite que possible de cette comptabilité patrimoniale à tous les échelons (services ordonnateurs, services d'ordonnancement et de centralisation, instances de contrôle);

2^o à permettre par le truchement de la Cour des Comptes une information complète du Parlement sur le système et son fonctionnement.

En même temps, la Cour des Comptes pourra, comme les services de l'exécutif, préparer ses cadres et service aux nouveaux travaux qui résulteront de l'introduction de la comptabilité du patrimoine de l'Etat.

Patrimonium-, bedrijfs- en financiële inkomsten.

Artikel 201-1. — Domeinen (kapitale waarden).

Aangezien er van 1958 af een patrimoniumcomptabiliteit wordt gevoerd volgens artikel 10 van de begrotingswet, schijnen deze ontvangsten als gewone en niet als buitengewone ontvangsten aangemerkt te moeten worden.

In patrimoniumcomptabiliteit zijn de bedoelde 100 miljoen geen « gewone » ontvangsten.

ANTWOORD.

De verwezenlijking van een patrimoniale comptabiliteit, die deel uitmaakt van de doelstellingen van de Commissie tot hervorming van de Rijkscomptabiliteit, doet ingewikkelde vraagstukken rijzen. Zij vloeien enerzijds voort uit de omvang en de verscheidenheid van het Staatspatrimonium en uit de veelvuldige instanties die aan de samenstelling ervan medewerken en, anderzijds, uit het bestaande verschil in de grondbeginselen van de klassieke patrimoniale comptabiliteit, d.w.z. zoals zij in de private ondernemingen gevoerd wordt en zoals zij voor de Staat dient opgevat. Een typisch en veel geciteerd voorbeeld hiervan is dit van de amortisatie van het Justitiepaleis, om slechts een gebied van verschil inzake grondbeginselen aan te raken.

De Regering was dan ook de mening toegedaan dat de uitwerking van deze comptabiliteit groten-deels vergemakkelijkt zou worden door een proef-ondervindelijke toepassing op een of twee jaren met beperking tot de voornaamste bestanddelen.

Deze ondervinding zal er toe leiden de diensten voor te bereiden op de nieuwe taak verbonden aan deze verwezenlijking, en bovendien de Commissie tot Hervorming van de Rijkscomptabiliteit en haar werkgroepen in de mogelijkheid te stellen na te gaan of het terzake opgebouwd systeem — hetgeen overigens in het raam van de nieuwe wet op de Rijkscomptabiliteit wettelijk moet bekrachtigd worden — enerzijds aan de vooropgezette doelstellingen beantwoordt en anderzijds praktisch te verwezenlijken is.

De inlassing van een bepaling in het ontwerp van de Rijksmiddelenbegroting beoogt :

1^o de verwezenlijking binnen de vastgestelde perken van een zo getrouw mogelijk bijgehouden patrimoniale comptabiliteit op alle vlakken (autoriteitsdiensten, ordonnantie- en centralisatiediensten, controleorganen);

2^o de mogelijkheid het Parlement volledig in te lichten nopens het systeem en de werking ervan, door tussenkomst van het Rekenhof.

Het Rekenhof zal terzelfder tijd de mogelijkheid hebben, zoals de diensten van de uitvoerende macht, zijn kaders en diensten voor te bereiden op de nieuwe werkzaamheden verbonden aan de invoering van een comptabiliteit van het patrimonium van de Staat.

L'expérience aurait été incontestablement rendue difficile et incomplète si elle avait été uniquement engagée sur la base d'une circulaire adressée par le Ministère des Finances à tous les départements intéressés.

Pour le reste il est important de noter qu'elle doit dans l'esprit de ses promoteurs, être limitée aux seules dépenses et recettes se rapportant au patrimoine de l'Etat et dont les crédits correspondants figurent au budget extraordinaire.

Le problème d'ensemble de la classification des dépenses et des recettes selon les critères économiques de la consommation et de l'investissement constitue une autre activité de la Commission de la Réforme de la comptabilité publique. Dans la présentation du budget projetée par la Commission, la distinction entre dépenses et recettes ordinaires d'une part et extraordinaires d'autre part est nettement établie.

Le Ministère des Finances a toutefois estimé que l'expérience relative à la comptabilité patrimoniale pouvait se faire sans introduire déjà la réforme en matière de présentation budgétaire.

Le Parlement aurait pu s'émouvoir à juste titre d'une modification approfondie des documents budgétaires sans avoir été consulté ni sur cette modification ni sur l'ensemble du projet de réforme dont cette nouvelle présentation est partie intégrante.

* *

Il est évident que lorsque la comptabilité patrimoniale sera appliquée définitivement, certains articles du budget devront être totalement ou partiellement transférés dans d'autres titres ou chapitres du budget.

Remboursements.

Article 302-14 et 15 et article 302-20.

Il a été question de divers emprunts contractés par la Colonie ou par l'Etat belge et dont le produit était versé par la Colonie à l'Etat belge soit par l'Etat belge à la Colonie.

On désire recevoir un tableau détaillé établissant la situation financière réciproque de la Colonie vis-à-vis de l'Etat belge et de l'Etat belge vis-à-vis de la Colonie.

RÉPONSE.

Le tableau ci-après indique la situation actuelle des prêts réciproques envers l'Etat belge et la Colonie.

Het experiment zou ongetwijfeld moeilijker en onvollediger uitvallen moest het alleen berusten op een door het Ministerie van Financiën aan alle betrokken departementen overgemaakte onderrichting.

Het is overigens niet van belang ontbloeit er op te wijzen dat, in de mening van de promotors ervan, de patrimoniale comptabiliteit beperkt blijft tot de uitgaven en ontvangsten met betrekking tot het patrimonium van de Staat en waarvan de overeenstemmende kredieten op de buitengewone begroting voorkomen.

Een andere activiteit van de Commissie tot hervorming van de publieke comptabiliteit bestaat in de klassificering van de ontvangsten en uitgaven volgens economische criteria van de consumptie en de investering. In de door de Commissie ontworpen voorstelling van de begroting komt het onderscheid tussen gewone ontvangsten en uitgaven enerzijds en buitengewone anderzijds klaar tot uiting.

Het Ministerie van Financiën heeft echter geoordeeld dat het experiment met de patrimoniale comptabiliteit niet reeds moest gepaard gaan met een hervorming van het begrotingsuitsicht.

Het Parlement zou zich terecht kunnen bezorgd maken aangaande een diepgaande wijziging in de begrotingsdocumenten, zonder geraadpleegd geweest te zijn noch omtrent deze wijziging noch omtrent het geheel van het hervormingsontwerp waarvan deze nieuwe voorstelling integrerend deel uitmaakt.

* *

Het spreekt vanzelf dat, wanneer de patrimoniale comptabiliteit definitief zal toegepast worden, zekere begrotingsartikelen geheel of gedeeltelijk zullen overgeheveld worden naar andere titels en hoofdstukken van de begroting.

Terugbetalingen.

Artikel 302-14 en 302-15 en artikel 302-20.

Er is sprake geweest van verscheidene leningen die door de Kolonie of door de Belgische Staat werden aangegaan en waarvan de opbrengst door de Kolonie aan de Belgische Staat of door de Belgische Staat aan de Kolonie werd gestort.

Ik wenste een omstandige tabel te ontvangen van de wederzijdse financiële toestand van de Kolonie tegenover de Belgische Staat en van de Belgische Staat tegenover de Kolonie.

ANTWOORD.

Onderstaande tabel geeft de toestand op dit ogenblik weer van de wederzijdse leningen tussen de Belgische Staat en de Kolonie.

1. Dette de la Colonie envers l'Etat belge.

Emprunt 2 1/2 % de \$ 1.778.000	\$ 1.050.982,—
Emprunt 3 1/4 % de \$ 15.500.000	\$ 14.931.549,—
Emprunt 4 1/2 % de \$ 30.000.000	\$ 28.500.000,—
Bons du Trésor du Congo souscrits par l'Etat	\$ 1.725.731,92
	\$ 46.208.262,92

2. Dette de l'Etat envers la Colonie.

Emprunt 4 % 1950-1960 . . fr.	796.321.000
Bons du Trésor «Ruanda-Urundi»	1.400.000.000
Certificats 3 1/2 % à 12 mois.	225.000.000
Fr.	2.421.321.000

La Colonie rembourse au Trésor belge les charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts visés au 1.; ces remboursements sont pris en recettes au budget des Voies et Moyens.

D'autre part, le Trésor belge, impute sur le budget de la Dette Publique la charge des intérêts des bons du Trésor détenus par la Colonie et représentant les dettes visées au 2.

Recettes résultant de la guerre.

Article 502-4.

On aimerait connaître le détail des créances que la Belgique possède encore sur certains pays, ainsi que les raisons alléguées pour en retarder le paiement.

Réponse.

Remarque générale.

Il ne faut pas s'étonner du fait que le recouvrement des créances que la Belgique possède sur certains pays, demande des délais considérables.

On est en effet en matière de créances internationales, et toutes les négociations relatives à l'établissement de ces créances ont lieu par l'intermédiaire des représentations diplomatiques étrangères à Bruxelles qui, dans tous les cas, exigent la plus grande précision sur tous les éléments qui entrent dans la composition de ces créances et, en ordre principal, sur les preuves de la nationalité des ressortissants qui ont fait l'objet de la sollicitude du Commissariat Belge au Rapatriement.

Les résultats de ces négociations avec les représentations diplomatiques étrangères à Bruxelles sont communiqués au Département des Affaires Etrangères, qui doit solliciter à son tour le concours des Ambassades belges à l'étranger. Ces Ambassades entrent elles-mêmes alors en contact avec les

1. Schuld van de Kolonie tegenover de Belgische Staat.

2 1/2 % lening van \$ 1.778.000.	\$ 1.050.982,—
3 1/4 % lening van \$ 15.500.000.	\$ 14.931.549,—
4 1/2 % lening van \$ 30.000.000.	\$ 28.500.000,—
Schatkistbons van Kongo waarop de Staat heeft ingetekend. .	\$ 1.725.731,92
	\$ 46.208.262,92

2. Schuld van de Staat tegenover de Kolonie.

4 % lening 1950-1960. . . fr.	796.321.000
Schatkistbons « Ruanda-Urundi »	1.400.000.000
3 1/2 % Certificaten op 12 maand	225.000.000
Fr.	2.421.321.000

De Kolonie betaalt aan de Belgische Schatkist de rente- en amortisatielasten terug van de leningen bedoeld onder 1.; deze terugbetalingen komen in ontvangst op de Rijksmiddelenbegroting.

Anderzijds kwijt de Belgische Schatkist ten bezware van de Rijksschuldbegroting de rentelast van de Schatkistbons in 't bezit van de Kolonie en die de bij 2. bedoelde schulden vertegenwoordigen.

Ontvangsten voortkomende uit de oorlog.

Artikel 502-4.

Men zou graag het detail kennen van de schuldvorderingen die België nog bezit ten laste van zekere landen, evenals de redenen waarom de betaling er van wordt uitgesteld.

Antwoord.

Algemene opmerking.

Het feit is niet te verwonderen dat de invordering van de schuldvorderingen die België bezit ten laste van zekere landen, aanmerkelijke termijnen vereist.

Men bevindt zich inderdaad in zake internationale schuldvorderingen, en al de onderhandelingen betreffende het opmaken van deze schuldvorderingen gebeuren door bemiddeling van buitenlandse diplomatieke vertegenwoordigingen te Brussel, die, in alle gevallen, de grootste nauwkeurigheid vereisen over al de elementen die zich voordoen in de samenstelling van deze schuldvorderingen en, in hoofdzaak, over de bewijzen van de nationaliteit der onderhorigen die het voorwerp hebben uitgemaakt van de bezorgheid van het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring.

De resultaten van deze onderhandelingen met de buitenlandse diplomatieke vertegenwoordigingen te Brussel worden medegedeeld aan het Departement van Buitenlandse Zaken, dat op zijn beurt de medewerking moet verzoeken van de Belgische Gezantschappen in het buitenland. Deze Gezant-

autorités compétentes des pays intéressés. De même, les représentations diplomatiques étrangères à Bruxelles en réfèrent à leurs propres gouvernements, aussi bien pour des questions importantes que pour des intérêts minimes.

En outre, personne n'ignore que les négociations diplomatiques ayant pour objet des créances aussi particulières, nécessitent une procédure exceptionnelle, qui doit tenir compte des éléments propres aux gouvernements de chaque pays.

Recettes extraordinaires.

Article 603. — Produit de la vente et de la location d'immeubles.

Compte tenu de l'existence, à partir de 1958, d'une comptabilité patrimoniale dans les conditions déterminées par l'article 10 de la loi budgétaire, il semble que le produit de la location doit être considéré comme une recette ordinaire et non comme recette extraordinaire.

Article 609, remboursement d'avances consenties — Montant : 135.822.000 francs.

Ce remboursement semble plutôt une recette ordinaire.

RÉPONSE.

L'avance de 3.260.000.000 de francs en faveur de l'Office national du Placement et du Chômage, ayant été consentie à la charge des budgets extraordinaires des exercices 1950 et 1951 (voir note justificative fournie à l'appui de l'article 609, page 107 du budget des Voies et Moyens et budget des recettes extraordinaires pour l'exercice 1958), il ne s'indique pas d'inscrire en recette ordinaire le remboursement d'une partie de cette avance.

Article 611. — Participation des pays étrangers dans les dépenses communes afférentes aux deuxième et troisième tranches d'infrastructure O.T.A.N. et relatives aux travaux réalisés par la Belgique.

Il conviendrait de produire les montants dont le solde s'élève à 510 millions de francs.

Par qui ces opérations sont-elles vérifiées ? Les soldes en faveur de la Belgique ont-ils jusqu'à présent été versés ponctuellement par les partenaires de notre pays ?

RÉPONSE.

1^o La prévision de recette de 510 millions représente la différence entre le montant probable des travaux communs à exécuter en Belgique en 1958

schappen nemen dan zelf contact met de bevoegde autoriteiten van de belanghebbende landen. Eveneens, verwijzen de buitenlandse diplomatieke vertegenwoordigers te Brussel zich naar hun eigen regeringen, zowel voor de belangrijke kwesties als voor minieme belangen.

Bovendien, is niemand onbewust van het feit dat de diplomatieke onderhandelingen die zulke bijzondere schuldvorderingen voor doel hebben, een buitengewone procedure noodzakelijk maken, die rekening moet houden met de elementen eigen aan de regering van elk land.

Buitengewone ontvangsten.

Artikel 603. — Opbrengst van de verkoop en van de verhuring van gebouwen.

Aangezien er van 1958 af een patrimonium-comptabiliteit zal worden gevoerd overeenkomstig artikel 10 van de begrotingswet, schijnt de opbrengst van de verhuring niet als een buitengewone doch als een gewone ontvangst aangemerkt te moeten worden.

Artikel 609, terugbetaling van toegestane voorschotten. Bedrag : 135.822.000 frank.

Deze terugbetaling komt eer als een gewone ontvangst voor.

ANTWOORD.

Aangezien het voorschot van 3.260.000.000 frank aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid ten laste werd gelegd van de buitengewone begrotingen van de dienstjaren 1950 en 1951 (zie verantwoordingsnota ter staving van artikel 609, blz. 107, van de Rijksmiddelenbegroting en begroting van de buitengewone ontvangsten voor het dienstjaar 1958), was het niet raadzaam de terugbetaling van een gedeelte van dit voorschot in te schrijven als gewone ontvangst.

Artikel 611. — Tussenkost van de vreemde landen in de gemeenschappelijke uitgaven met betrekking tot de tweede en derde schijf van de N.A.V.O.-onderbouw en in verband met de door België te verwezenlijken werken.

Het zou wenselijk zijn de bedragen, waarvan het saldo 510 miljoen frank belooft, te vermelden.

Door wie worden deze verrichtingen nagezien ? Werden de saldi ten voordele van België tot nu toe door de partners van ons land stipt vereffend ?

ANTWOORD.

1^o De voorziene ontvangst van 510 miljoen vertegenwoordigt het verschil tussen het vermoedelijk bedrag van de in 1958 in België uit te voeren

(612 millions) et le montant probable de l'intervention belge dans l'ensemble des travaux communs à réaliser au cours de la même période (102 millions).

Jusqu'à présent, les sommes dues à la Belgique ont toujours été versées ponctuellement.

2^o Le contrôle des travaux communs est exercé par divers organismes internationaux où la Belgique est représentée.

a) Au cours de la phase d'élaboration des programmes, le Comité militaire approuve les projets du double point de vue de leur nécessité et de leur urgence militaire.

Le Comité de l'Infrastructure examine les aspects financier et technique du programme et s'assure que les installations projetées sont effectivement destinées à un usage commun.

Le programme est ensuite approuvé par le Conseil de l'Atlantique Nord qui n'est pas lié par les avis et propositions des Comités précédents et qui est seul compétent pour prendre des décisions liant définitivement les Etats membres;

b) Au cours de la phase d'exécution, le Comité des Paiements et de l'Avancement des Travaux accorde, après examen, l'autorisation de dépense pour chaque projet.

Le Comité de l'Infrastructure et le Comité des Paiements et de l'Avancement des Travaux veillent à l'application du système des appels d'offres internationaux.

En outre, le Conseil de l'Atlantique Nord a chargé un Bureau International des Commissaires aux comptes pour l'Infrastructure de lui faire périodiquement rapport concernant l'utilisation de tous les crédits afférents à l'Infrastructure commune.

* * *

Le projet de budget a été adopté par 8 voix contre 5.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. WIARD.

Le Président,
Pierre DE SMET.

gemeenschappelijke werken (612 miljoen) en het vermoedelijk bedrag van de Belgische tussenkomst in het geheel van de in de loop derzelfde periode te verwezenlijken gemeenschappelijke werken (102 miljoen).

Tot nu toe werden de aan België verschuldigde sommen steeds punctueel vereffend.

2^o Op de gemeenschappelijke werken wordt toezicht uitgeoefend door verscheidene internationale organismen, waarin België vertegenwoordigd is.

a) In het stadium van de uitwerking der programma's keurt het Militair Comité de projecten uit het dubbele oogpunt van hun noodzakelijkheid en hun militaire urgentie.

Het Comité voor de Onderbouw onderzoekt de financiële en technische aspecten van het programma en gaat na of de ontworpen installaties werkelijk voor gemeenschappelijk gebruik bestemd zijn.

Het programma moet vervolgens worden goedgekeurd door de Noordatlantische Raad, voor wie de adviezen en suggesties van de voormelde Comité's niet bindend zijn, en die alléén bevoegd is om beslissingen te nemen waardoor de aangesloten Staten definitief worden gebonden.

b) In het uitvoeringsstadium verleent het Comité voor de Betalingen en de Vordering van de Werken, na onderzoek, machtiging tot het aanwenden van de uitgaven voor elk project.

Het Comité voor de Onderbouw en het Comité voor de Betalingen en de Vordering van de Werken waken er voor dat steeds een beroep wordt gedaan op internationale aanbiedingen.

Bovendien heeft de Noordatlantische Raad een Internationaal Bureau van Rekencommissarissen voor de Onderbouw ermee belast op geregelde tijdstippen verslag uit te brengen over de aanwending van alle kredieten in verband met de gemeenschappelijk onderbouw.

* * *

De ontwerp-begroting is met 8 tegen 5 stemmen aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. WIARD.

De Voorzitter,
Pierre DE SMET.